Porównanie tłumaczeń Mateusza 28:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I oto trzęsienie ziemi stało się wielkie zwiastun bowiem Pana zstąpiwszy z nieba podszedłszy odtoczył kamień od otworu wejściowego i usiadł na nim |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I oto powstało wielkie trzęsienie (ziemi),\* gdyż anioł Pana\*\* \*\*\* zstąpił z nieba, podszedł, odsunął kamień\*\*\*\* i usiadł na nim.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I oto trzęsienie stało się wielkie, zwiastun bowiem Pana zstąpiwszy z nieba i podszedłszy odtoczył kamień i usiadł na nim.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I oto trzęsienie ziemi stało się wielkie zwiastun bowiem Pana zstąpiwszy z nieba podszedłszy odtoczył kamień od otworu wejściowego i usiadł na nim |

1. 1) <x>470 27:51</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) anioł Pana, ἄγγελος κυρίου, יְהֹוָה מַלְאְַך , <x>470 28:2</x>L. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>500 20:12</x>; <x>510 5:19</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>470 27:60</x> [↑](#footnote-ref-5)